



СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 27 повестки дня:

Вопрос о всеобщем и полном разоружении: доклад Совещания Комитета восемнадцати государств по разоружению

Доклад Первого комитета

Пункт 28 повестки дня:

Настоятельная необходимость приостановки ядерных и термоядерных испытаний: доклад Совещания Комитета восемнадцати государств по разоружению

Доклад Первого комитета

Пункт 29 повестки дня:

Вопрос о созыве конференции для подписания конвенции о запрещении применения ядерного и термоядерного оружия: доклад Совещания Комитета восемнадцати государств по разоружению

Доклад Первого комитета

Пункт 98 повестки дня:

О ликвидации иностранных военных баз в странах Азии, Африки и Латинской Америки

Доклад Первого комитета

Пункт 84 повестки дня:

Доклады Комиссии международного права о работе второй половины ее семнадцатой сессии и о работе ее восемнадцатой сессии

Доклад Шестого комитета

Стр.

и термоядерного оружия: доклад Совещания Комитета восемнадцати государств по разоружению

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА

ПУНКТ 98 ПОВЕСТКИ ДНЯ

О ликвидации иностранных военных баз в странах Азии, Африки и Латинской Америки

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА

291

1. Г-н ЧЕРНУЩЕНКО (Белорусская Советская Социалистическая Республика), Докладчик Первого комитета: Разрешите мне в порядке очередности, как это указано в повестке дня пленарного заседания, представить четыре доклада Первого комитета.

2. Прежде всего я бы хотел представить доклад Первого комитета по вопросу о всеобщем и полном разоружении (A/6529). Совершенно естественно, что проблема всеобщего и полного разоружения привлекла серьезное внимание Первого комитета и была довольно подробно обсуждена во время развернувшихся прений. При этом следует отметить, что в ходе рассмотрения этого вопроса в Комитете был выдвинут ряд проектов резолюций, которые, как подчеркивали делегации, имели срочный и важный характер (там же, пункты 4—17).

3. В связи с этим разрешите мне как Докладчику остановиться на характере этих проектов резолюций.

4. Как это видно из доклада, делегация Польской Народной Республики представила проект резолюции о подготовке доклада относительно последствий применения ядерного оружия (там же, пункт 4). К этому проекту резолюции после его пересмотра присоединились 32 страны. Проект резолюции был принят Комитетом 100 голосами, причем никто не голосовал против и никто не воздержался (там же, пункт 18). В постановляющей части представленного Первым комитетом проекта резолюции А (там же, пункт 22, проект резолюции А) говорится, что:

«...Генеральная Ассамблея

1. просит Генерального секретаря подготовить краткий доклад о последствиях возможного применения ядерного оружия, а также о том, какие последствия для безопасности и экономики государств связаны с приобретением и дальнейшим развитием ядерного оружия;

Председатель: г-н Абдул Рахман ПЕЖВАК
(Афганистан)

ПУНКТ 27 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопрос о всеобщем и полном разоружении: доклад Совещания Комитета восемнадцати государств по разоружению

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА

ПУНКТ 28 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Настоятельная необходимость приостановки ядерных и термоядерных испытаний: доклад Совещания Комитета восемнадцати государств по разоружению

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА

ПУНКТ 29 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопрос о созыве конференции для подписания конвенции о запрещении применения ядерного

2. *рекомендует*, чтобы этот доклад основывался на доступном материале и был подготовлен с помощью квалифицированных экспертов-консультантов, назначенных Генеральным секретарем;

3. *просит* опубликовать и разослать этот доклад правительствам государств — членов Организации Объединенных Наций с таким расчетом, чтобы сделать возможным его рассмотрение на двадцать второй сессии Генеральной Ассамблеи;

4. *рекомендует* правительствам всех государств — членов Организации Объединенных Наций широко распространить доклад на языках соответствующих стран с помощью различных средств информации, с тем чтобы ознакомить общественное мнение с его содержанием».

5. Разрешите мне теперь остановиться на рассмотрении в Комитете другого проекта резолюции, который был представлен Венгрией (там же, пункт 5). К этому проекту резолюции был проявлен весьма значительный интерес со стороны многих государств. В ходе прений, которые носили острый политический характер, состоялся подробный обмен мнениями как относительно проекта резолюции, так и конкретных событий, связанных с поднимаемой в этом проекте проблемой неприменения отравляющих и бактериологических средств ведения войны.

6. В результате того, что подавляющее большинство стран считало эту проблему весьма важной, в конечном итоге был принят проект резолюции (там же, пункты 19 и 20), который отражает, как это видно из доклада Первого комитета, политически весьма актуальные проблемы. В связи с этим следует указать, что в постановляющей части проекта резолюции, одобренного Первым комитетом и представляемого на утверждение пленарного заседания (там же, пункт 22, проект резолюции В), отмечается, что:

«Генеральная Ассамблея

1. *призывает* к строгому соблюдению всеми государствами принципов и целей Протокола о «Запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств», подписанного в Женеве 17 июня 1925 года, и осуждает все действия, противоречащие указанным целям;

2. *предлагает* всем государствам присоединиться к Женевскому протоколу от 17 июня 1925 года».

7. Далее мне хотелось бы остановиться на проекте резолюции, который был внесен делегациями Польской Народной Республики и Украинской Советской Социалистической Республики (там же, пункт 7). В этом проекте резолюции рассматривалась проблема, связанная с полета-

ми самолетов с ядерным оружием и другими видами оружия массового уничтожения на борту за пределами национальных границ. В проекте резолюции отмечалось, что это, в свою очередь, усиливает напряженность и может вызвать радиоактивное заражение окружающей среды, создать угрозу для жизни людей и привести к серьезным инцидентам и опасным для дела мира последствиям. Проект резолюции призывал все государства воздержаться от полетов самолетов с ядерным оружием и другими видами оружия массового уничтожения на борту за пределами национальных границ.

8. После продолжительной и довольно оживленной дискуссии Комитет записал в пункте 15 своего доклада, что «представитель Польши, выступая от имени своей делегации и делегации Украинской Советской Социалистической Республики, объявил, что они не будут настаивать на том, чтобы их проект резолюции (А/С.1/L.377) был поставлен на голосование, но при этом они намерены вернуться к этому проекту резолюции в будущем».

9. Затем мне хотелось бы обратить внимание Ассамблеи на пункты 9 и 16 доклада, в которых речь идет о проекте резолюции, представленном Ираном и рядом других стран. Как это видно из пункта 16, Комитет отложил по просьбе авторов голосование по их проекту резолюции на неопределенный срок впредь до исхода консультаций Председателя Первого комитета.

10. И, наконец, мы хотели бы в связи с этим пунктом повестки дня остановиться на проекте резолюции, авторами которого являются Бирма, Боливия, Бразилия, Индия, Мексика, Нигерия, Объединенная Арабская Республика, Швеция, Эфиопия и Югославия (там же, пункты 8 и 21), в котором говорится (там же, пункт 22, проект резолюции С), что:

«Генеральная Ассамблея...

1. *просит* Совещание Комитета восемнадцати государств по разоружению продолжать прилагать новые усилия в целях обеспечения существенного прогресса в достижении соглашения по вопросу о всеобщем и полном разоружении под эффективным международным контролем, а также о сопутствующих мерах и, в частности, о международном договоре о предотвращении распространения ядерного оружия и о завершении договора о запрещении испытаний, с тем чтобы охватить подземные испытания ядерного оружия;

2. *постановляет* передать Совещанию Комитета восемнадцати государств по разоружению все документы и протоколы заседаний Первого комитета, касающиеся всех вопросов, связанных с проблемой разоружения;

3. *просит* Совещание Комитета восемнадцати государств по разоружению возобновить как можно скорее свою работу и соответствующим

образом представить Генеральной Ассамблее доклад о достигнутом прогрессе».

11. В заключение в связи с пунктом 27 повестки дня мы хотели бы обратить внимание на пункт 22 доклада, в котором Первый комитет предлагает одобрить три проекта резолюции. Разрешите выразить надежду, что эти резолюции найдут самую широкую поддержку и одобрение.

12. Теперь я хотел бы обратить внимание Ассамблеи на пункт 28 повестки дня о настоятельной необходимости приостановки ядерных и термоядерных испытаний (А/6530).

13. По вопросу о настоятельной необходимости приостановки ядерных и термоядерных испытаний был представлен проект резолюции делегациями Бирмы, Бразилии, Индии, Мексики, Нигерии, Объединенной Арабской Республики, Швеции и Эфиопии, к которому затем присоединились Либерия, Югославия, Япония и Финляндия (там же, пункты 4 и 5).

14. В этом проекте резолюции, как отмечается в пункте 4 доклада, Генеральная Ассамблея: 1. настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к договору о частичном запрещении испытаний; 2. призывает все государства, обладающие ядерным оружием, приостановить испытания ядерного оружия во всех средах; 3. выражает надежду, что государства будут способствовать эффективному международному обмену сейсмическими данными; 4. просит Совещание Комитета восемнадцати государств по разоружению разработать без какого-либо дальнейшего отлагательства договор, запрещающий подземные испытания ядерного оружия.

15. Комитет одобрил этот проект резолюции 72 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против (там же, пункт 5). Комитет вносит этот проект резолюции, содержащийся в пункте 6 доклада, на утверждение пленарного заседания.

16. Далее разрешите представить доклад Первого комитета по вопросу о созыве конференции для подписания конвенции о запрещении применения ядерного и термоядерного оружия (А/6532).

17. Прежде всего, следует отметить, что Первый комитет внимательно рассмотрел вопрос о созыве конференции для подписания конвенции о запрещении применения ядерного и термоядерного оружия, а также обсудил представленный Индией, Нигерией, Объединенной Арабской Республикой, Эфиопией и Югославией проект резолюции по этому вопросу (там же, пункты 4 и 5). В проекте резолюции, который был одобрен Комитетом 55 голосами при 22 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (там же, пункт 6), отмечается, что:

«Генеральная Ассамблея, ...

считая, что подписание конвенции о запрещении применения ядерного и термоядерного оружия в значительной степени облегчило бы переговоры о всеобщем и полном разоружении под эффективным международным контролем и явилось бы дальнейшим стимулом для поисков решения неотложной проблемы ядерного разоружения,

считая далее, что максимально широкое участие в конференции с целью подписания такой конвенции имеет жизненно важное значение для эффективного и всеобщего соблюдения ее положений,

предлагает, чтобы будущая всемирная конференция по разоружению уделила серьезное внимание вопросу подписания конвенции о запрещении применения ядерного и термоядерного оружия».

18. В соответствии с принятым решением Первый комитет предлагает одобрить резолюцию, содержащуюся в пункте 7 доклада.

19. И, наконец, разрешите мне представить последний доклад Первого комитета данному пленарному заседанию: доклад о рассмотрении вопроса о ликвидации иностранных военных баз в странах Азии, Африки и Латинской Америки.

20. Как это видно из доклада Первого комитета (А/6541), вопрос о ликвидации иностранных военных баз в странах Азии, Африки и Латинской Америки был внесен в повестку дня Генеральной Ассамблеи (А/6399) Советским Союзом. Одновременно с объяснительной запиской по этому вопросу был распространен и проект резолюции. В проекте резолюции, предложенном Советским Союзом, говорится:

«Генеральная Ассамблея,

отмечая с беспокойством, что иностранные военные базы, расположенные на территориях независимых государств Азии, Африки и Латинской Америки, используются для прямого военного вмешательства во внутренние дела народов, подавления их борьбы за независимость и свободу, а также для опасной деятельности, угрожающей всеобщему миру,

учитывая, что существование военных баз на зависимых территориях является несовместимым с резолюцией Генеральной Ассамблеи об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [резолюция 2105 (XX)], предлагающей всем колониальным державам ликвидировать военные базы, созданные в колониальных территориях, и воздерживаться от создания там новых баз,

1. *предлагает* государствам, имеющим военные базы на территориях независимых государств или зависимых территориях Азии, Аф-

рики и Латинской Америки, немедленно ликвидировать их и не создавать впредь;

2. просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций осуществлять наблюдение за выполнением настоящей резолюции и доложить о результатах ее осуществления XXII сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций».

21. В ходе обсуждения этого вопроса выступило большое число делегаций, которые отмечали важность и актуальность поднятого вопроса и указывали на то, что разрешение проблемы ликвидации военных баз на территориях трех континентов способствовало бы укреплению мира и безопасности народов.

22. В проект резолюции, предложенный Советским Союзом, были внесены поправки делегацией Того, о которых речь идет в пункте 6 доклада (А/6541). Кроме того, были предложены поправки делегацией Либерии. Об этих поправках очень подробно говорится в пунктах 7 и 8 доклада.

23. После довольно продолжительного обсуждения этого вопроса в Комитете делегации Индии, Объединенной Арабской Республики и Югославии внесли проект резолюции (там же, пункт 9), в котором отмечается, что вопрос о ликвидации иностранных военных баз в странах Азии, Африки и Латинской Америки «имеет первостепенное значение и вследствие этого требует серьезного обсуждения ввиду его последствий для международного мира и безопасности».

24. В проекте резолюции также предлагается передать Совещанию Комитета восемнадцати государств по разоружению все документы и отчеты Первого комитета и Генеральной Ассамблеи, относящиеся к обсуждению этого пункта, для дальнейшего рассмотрения и представления доклада.

25. Этот проект резолюции трех государств был одобрен Первым комитетом 99 голосами при 10 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (там же, пункты 10, 11 и 12). Вследствие того, что этот проект резолюции был одобрен, Комитет принял решение не голосовать по вышеупомянутому проекту резолюции и представленным к нему поправкам.

26. В пункте 13 доклада Комитета Генеральной Ассамблее предлагается одобрить проект резолюции, содержание которого было изложено нами выше. Разрешите выразить уверенность, что этот проект резолюции также найдет самую широкую поддержку на пленарном заседании.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Первого комитета.

27. Г-н АЛАРКОН ДЕ КЕСАДА (Куба) (говорит по-испански): Генеральная Ассамблея должна принять решение по всем вопросам, касаю-

щимся разоружения, которые рассматривались в Первом комитете. Делегация Кубы воздержалась от участия в прениях в Комитете по этим вопросам, за исключением вопроса об иностранных военных базах (пункт 98 повестки дня), и поэтому мы хотели бы всесторонне рассмотреть в этом заявлении отношение Кубы к этим проблемам.

28. Выступая в общих прениях на текущей сессии, министр иностранных дел Кубы д-р Рауль Роа сказал следующее:

«Как и все народы мира, кубинский народ стремится к миру. Он хочет мира, чтобы полностью посвятить себя строительству нового общества, основанного на уничтожении эксплуатации человека человеком, и чтобы повысить материальный, технический и культурный уровень жизни своих рабочих, крестьян, интеллигенции и учащихся. Однако Революционное правительство Кубы настойчиво указывало, что для него приемлем только достойный мир, то есть подлинный мир, гарантирующий самоопределение, независимость, суверенитет и территориальную целостность всех государств, больших и малых, сильных и слабых, мир, который основывается на уважении права народов свободно избирать и определять путь своего развития без какого бы то ни было давления, без препятствий и угроз» (1446-е заседание, пункт 118).

29. В силу нашей мирной международной политики Революционное правительство Кубы разделяет стремления всего человечества к разоружению и ликвидации ядерной угрозы. Однако оно также считает, что усилия, прилагаемые для достижения этих целей, пока не принесли значительных результатов. Причину этой неудачи вряд ли стоит повторять; она заключается в настойчивом отказе правительства Соединенных Штатов от какого-либо положительного соглашения в этом отношении. Его политика агрессии, эксплуатации, угнетения и жестокости, его упорное стремление повернуть историю вспять, его желание помешать процессу освобождения угнетенных народов — все это ведет его по пути провоцирования международных конфликтов и развязывания настоящих войн колониальной агрессии, подобных той, которая в настоящее время идет во Вьетнаме.

30. Самые последние международные события показывают, что алчность американских империалистов, их стремление к господству, грабежу и завоеваниям не уменьшаются, а возрастают в такой же степени, в какой растет непокорность народов, которые являлись или являются его жертвами.

31. В то самое время, когда Ассамблея собирается принять новый призыв к миру и разоружению, американская авиация бомбит деревни и города Демократической Республики Вьетнам, разрушает больницы, фабрики, школы и пагоды. В это

самое время дети, женщины и старики Вьетнама гибнут под огнем орудий Соединенных Штатов, которые через несколько минут проголосуют за разоружение. В то время как заседает Ассамблея, с помощью химического и бактериологического оружия, используемого американской авиацией, уничтожаются урожаи и посевы во Вьетнаме, а американские войска по-прежнему направляются в Южный Вьетнам, неся с собой войну и смерть. В тот момент, когда заседает Генеральная Ассамблея, Соединенные Штаты по-прежнему расширяют агрессивную войну против народов Юго-Восточной Азии. В тот момент, когда представители Соединенных Штатов собираются проголосовать за общее и полное разоружение, их соотечественники из Пентагона проводят заседания, замышляя новые провокации против независимых народов Азии и Африки, чтобы еще более совершенствовать свое оружие вмешательства и подрывной деятельности, направленной против латиноамериканских народов, чтобы разрабатывать новые агрессивные планы против Кубы.

32. Таковы факты, которые никто не может отрицать. Американские империалисты не хотят мира, и в это самое время они ведут грязную, преступную и предательскую войну. Поэтому Куба считает, что данные обсуждения являются бесплодными и при нынешних обстоятельствах не приведут ни к каким практическим результатам. Кроме того, мы считаем своей обязанностью указать, что эти прения могут отвлечь внимание народов и создать иллюзии, способные нанести ущерб делу достижения подлинного мира.

33. Американский империализм является причиной современных войн, основным источником напряженности и конфликтов, которые сейчас имеют место в мире, он представляет собой угрозу миру, безопасности, независимости и свободе народов. Подлинный мир может быть достигнут только в результате победы над американским империализмом. Установление справедливого мира будет возможно только благодаря ведению фронтальной, решительной и беспощадной борьбы против американского империализма.

34. Руководствуясь вышесказанным, делегация Кубы воздержится от голосования проектов резолюций, содержащихся в пункте 22 С доклада А/6529, в пункте 6 доклада А/6530 и в пункте 7 доклада А/6532, точно так же, как она поступила в отношении двух резолюций о нераспространении ядерного оружия, которые уже приняты Генеральной Ассамблеей. Что касается вопроса об иностранных военных базах в странах Азии, Африки и Латинской Америки, то делегация моей страны уже изложила свою позицию в Первом комитете относительно проекта резолюции, содержащегося в пункте 13 доклада А/6541.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея прежде всего рассмотрит пункт 27

повестки дня, озаглавленный «Вопрос о всеобщем и полном разоружении». Рекомендации Первого комитета находятся на рассмотрении Ассамблеи (А/6529, пункт 22). Мне бы хотелось обратить внимание представителей на доклад Пятого комитета (А/6535) в отношении финансовых обязательств, что будет способствовать принятию проекта резолюции А, рекомендованного Комитетом.

36. Я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов для выступления по мотивам голосования.

37. Г-н НЕБРИТ, мл. (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Делегация Соединенных Штатов будет голосовать за проект резолюции В, содержащийся в документе (А/6529, пункт 22). Это стало возможным после принятия Первым комитетом поправок (там же, пункт 19), которые были подготовлены делегацией США совместно с делегациями Канады, Италии и Соединенного Королевства. Эти поправки дадут возможность устранить в первоначальном проекте резолюции тенденциозный язык, который довольно легко может привести к возникновению всякого рода ошибок, неправильного толкования или нарушений.

38. Делегация Соединенных Штатов считает, что ход обсуждений в Первом комитете, который привел к принятию проекта резолюции, находящегося в настоящее время на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, способствовал выявлению соответствующей перспективы данного вопроса, который некоторые стремились использовать в основном для пропагандистских нападок на правительство США.

39. Но разум восторжествовал. Всеобщая поддержка, оказанная резолюции в ее измененном виде в Первом комитете, которая, я уверен, будет иметь место на утреннем заседании Генеральной Ассамблеи сегодня, свидетельствует о том, что почти все члены Организации Объединенных Наций в решительных и недвусмысленных выражениях потребовали строгого и безоговорочного выполнения всех принципов и целей Женевского протокола 1925 года.

40. По мнению делегации Соединенных Штатов, вопрос о том, должны ли, и если да, то в соответствии с каким порядком, государства, которые еще не поступили таким образом, придерживаться Женевского протокола, подлежит решению самими государствами в свете конституционных и других соображений, которые могут определить решение их вопроса о присоединении к любому международному документу и, в частности, к документу, датированному 1925 годом. Более существенно на данном этапе добиться от государств официального заявления об их намерении строго соблюдать цели и принципы Женевского протокола. И такой проект резолюции в настоящее время находится на нашем рассмотрении.

41. Голосуя за этот проект резолюции, делегация Соединенных Штатов хочет открыто заявить, что политика Соединенных Штатов в отношении применения химического и бактериологического оружия в военное время была и остается неизменной.

42. Женевский протокол 1925 года запрещает применять во время военных действий удушающие, а также отравляющие газы и другие подобные газы и жидкости, которые в равной степени могут привести к смертельным исходам. Этот Протокол был выработан с тем, чтобы прекратить бедствия, которые повлекло за собой применение отравляющего газа во время первой мировой войны, и ставит целью облегчить страдания путем запрещения применения отравляющих газов, таких как иприт и фосген. Этот Протокол не относится ко всем газам. Нецелесообразно утверждать, что какая-либо норма международного права запрещает применение во время боевых действий против противника в гуманитарных целях веществ, которые правительства во всем мире обычно применяют для того, чтобы прекратить мятежи их собственного народа. Аналогичным образом Протокол не относится к гербицидам, содержащим те же самые химические вещества и имеющим тот же эффект, что и те, которые применяются во внутренних целях в Соединенных Штатах и которые Советский Союз и многие другие страны применяют в борьбе с сорняками и другими ненужными растениями.

43. Хотя Соединенные Штаты и не являются участниками данного Протокола, мы поддерживаем те достойные цели, которые должны быть достигнуты. Мы неоднократно пытались найти соответствующие пути достижения этих целей. Мы никогда не применяли биологическое оружие любого рода, бактериологическое или другое оружие. Мы также не были в числе первых, кто начал применять газы во время первой мировой войны, и после этого мы ни разу не прибегли к этому. Мы сыграли основную роль в предотвращении возможностей применения газов в ходе второй мировой войны. В 1943 году президент Рузвельт от имени Соединенных Штатов сделал серьезное предупреждение странам оси, угрожая им серьезным возмездием, если они осмелятся применить газы. Президент заявил, что применение отравляющего газа «объявлено вне закона общим мнением цивилизованного человечества», и в категорической форме добавил, что «мы ни при каких обстоятельствах не прибегнем к применению такого рода оружия, если наши враги не применят его первыми».

44. Недавно государственный секретарь Дин Раск заявил: «Мы никогда не будем применять отравляющие вещества в ходе военных действий. Это противоречит нашей политике». А заместитель министра обороны Цирус Ванке заявил, что наша «государственная политика ...запрещает американским войскам первыми применять смертоносные газы».

45. Вот почему Соединенные Штаты сочли возможным присоединиться к авторам, в частности, пункта 1 постановляющей части проекта резолюции, по которому мы должны приступить к голосованию, а также решительно поддержать его.

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея приступит к голосованию по проектам резолюций, рекомендованным Первым комитетом в пункте 22 его доклада (А/6529).

47. Ассамблея сначала будет голосовать по проекту резолюции А, который был одобрен единогласно в Первом комитете. Если не будет никаких предложений в отношении голосования, то я буду считать, что Генеральная Ассамблея также желает принять этот проект резолюции единогласно.

Проект резолюции А принимается единогласно.

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея приступит к голосованию по проектам резолюций В и С.

Проект резолюции В принимается 91 голосом при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Проект резолюции С принимается 98 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово представителю Венгрии, который желает выступить по мотивам голосования после проведения голосования.

50. Г-н ЧАТОРДАИ (Венгрия) (*говорит по-английски*): Делегация Венгрии голосовала за проекты резолюций о всеобщем и полном разоружении, поскольку она убеждена, что они отвечают интересам всего человечества, призывая к разоружению и направлению всех усилий на благо человечества, а не на его уничтожение. Делегация Венгрии особо хочет подчеркнуть значение резолюции В. Авторы, а также большинство членов Первого комитета были убеждены, что благодаря принятию этого проекта резолюции применение оружия массового уничтожения будет в значительной мере ограничено и что это действительно приведет к уменьшению международной напряженности. Мы хотели бы особо подчеркнуть важность пункта 2 постановляющей части, поскольку в этом пункте Ассамблея «предлагает всем государствам присоединиться к Женевскому протоколу от 17 июня 1925 года», в котором запрещается применение удушающих, отравляющих и других газов, а также бактериологического оружия. Точка зрения делегации Венгрии такова, что, какие бы газы ни применялись во время войны, все они в той или иной степени являются отравляющими. Некоторые из них действуют мгновенно, вызывая смерть; другие приводят к смерти по истечении некоторого периода времени; одни уничтожают все живое, другие уничто-

жают лишь людей. Так что существует разница лишь в степени их воздействия.

51. Основная цель тех, кто составлял эту резолюцию, и в особенности тех, кто подготавливал Женевский протокол, состояла в том, чтобы защитить интересы огромных масс гражданского населения во время войны. В то время как военнослужащие находятся в более выигрышном положении, ибо они владеют средствами своей защиты и обороны, гражданское население в большинстве случаев не имеет этих средств. Среди гражданского населения также очень много престарелых, больных и слабых людей, много женщин и детей, и все они в наименьшей степени приспособлены к борьбе с химическим и бактериологическим оружием, включая газы и другие методы ведения войны. Когда такое оружие применяется в ходе каких-либо военных операций, оно, конечно, ведет к очень серьезным последствиям, а также вызывает гибель многих людей, что и происходит в тех районах мира, где оно применяется во время военных действий, например в Юго-Восточной Азии.

52. Мы отметили, что большинство стран уже присоединилось к Женевскому протоколу, но мы не можем пройти мимо того факта, что еще имеется несколько государств, которые не сделали этого. По мнению делегации Венгрии, первостепенное значение имеет то, чтобы принципы и условия Женевского протокола применялись во всем мире всеми странами и во время любых вооруженных конфликтов.

53. Голосуя за эту резолюцию, мы, конечно, полагали, что мы окажем влияние на те страны, которые имеют возможность применить эти виды оружия, которые проводят опыты с этим оружием и которые действительно имеют его в своих арсеналах, с тем чтобы они немедленно присоединились к Женевскому протоколу, твердо придерживались его положений и воздерживались от применения такого оружия. Мы особенно хотели бы призвать к этому делегацию Соединенных Штатов, представитель которых только что сделал заявление. Соединенные Штаты выступили с очень серьезными заявлениями в ходе второй мировой войны, но они все же не присоединились к Протоколу. Мы надеемся, что все страны, включая Соединенные Штаты, сделают это в ближайшем будущем.

54. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея переходит к рассмотрению пункта 28 повестки дня. Доклад Первого комитета содержится в документе А/6530. Я ставлю на голосование проект резолюции, рекомендованный Первым комитетом (А/6530, пункт 6).

Данный проект резолюции принимается 100 голосами против 1 при 2 воздержавшихся.

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея переходит к пункту 29 повестки дня. Доклад Первого комитета по этому пунк-

ту содержится в документе А/6532. Прежде чем приступить к голосованию по данному проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в докладе (А/6532, пункт 7), я предоставляю слово представителю Эфиопии для выступления по мотивам голосования.

56. Г-н Э. МАКОННЕН (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, не совсем правильно то, что я хочу выступать по мотивам голосования; нет необходимости много говорить относительно мотивов голосования делегации Эфиопии, поскольку она является одним из авторов проекта резолюции. Однако, если вы мне позволите, я бы хотел сделать некоторые разъяснения, которые считаю необходимыми, принимая во внимание тот факт, что если это разъяснение не будет сделано, то Ассамблея может быть введена в заблуждение проектом резолюции, которому мы придаем довольно большое значение. Поэтому я прошу разрешить мне сделать некоторые пояснения.

57. Мне хотелось бы обратить внимание Ассамблеи на четвертый пункт преамбулы проекта резолюции, содержащегося в докладе Первого комитета. Особенно я обращаю внимание на английский текст, который гласит:

«Считая, что подписание конвенции о запрещении применения ядерного и термоядерного оружия в значительной степени облегчило бы переговоры о всеобщем и полном разоружении под эффективным международным контролем и явилось бы дальнейшим стимулом»,—

и именно здесь я хотел бы внести поправку к этот пункт —

«для поисков решения неотложной проблемы ядерного разоружения».

58. Позвольте мне указать, что авторы этого проекта резолюции, одним из которых является Эфиопия, имели в виду стимул к усилиям или поискам решения, а не стимул «к стоящей проблеме ядерного разоружения», поскольку это не имеет смысла. И действительно, французский текст этого пункта с внесенными в него поправками гласит:

«...*donnerait une nouvelle impulsion aux efforts faits pour résoudre le problème urgent du désarmement nucléaire*».

Как видно из приведенного отрывка, во французском тексте стимул относится к усилиям, и я считаю, что английский текст должен быть исправлен в соответствии с французским текстом.

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Что касается заявления, только что сделанного представителем Эфиопии, я считаю, что нет необходимости для внесения изменений, которые он предложил, поскольку тексты на всех языках будут сверены друг с другом. Я также хотел бы сообщить, что, после того как проекты резолюции были приняты в комитетах, они больше не

являются резолюциями, представленными какими-либо делегациями; они являются рекомендациями основных комитетов в целом. Теперь я ставлю на голосование проект резолюции, рекомендованный Первым комитетом (А/6532, пункт 7).

Проект резолюции принимается 80 голосами при 23 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Китая для выступления по мотивам голосования после проведения голосования.

61. Г-н СЮЙ (Китай) (говорит по-китайски): Что касается доклада Первого комитета (А/6532), то китайская делегация не убеждена, что вопрос о запрещении применения ядерного оружия может быть более эффективно рассмотрен всемирной конференцией по разоружению, чем Организацией Объединенных Наций и ее органами, на которые возложено проведение переговоров о разоружении. Более того, точка зрения китайского правительства относительно всемирной конференции по разоружению, которую оно высказало на Генеральной Ассамблее в прошлом году, остается без изменения. Поэтому китайская делегация воздержалась от голосования в Первом комитете, а также на его пленарном заседании по проекту резолюции, который содержится в документе А/6532 и который только что был принят Генеральной Ассамблеей.

62. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Последний доклад Первого комитета, находящийся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи на сегодняшнем утреннем заседании, касается пункта 98 повестки дня. Доклад Комитета содержится в документе А/6541. Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции, рекомендованный Первым комитетом (А/6541, пункт 13).

Проект резолюции принимается 94 голосами при 10 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

ПУНКТ 84 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклады Комиссии международного права о работе второй половины ее семнадцатой сессии и о работе ее восемнадцатой сессии

ДОКЛАД ШЕСТОГО КОМИТЕТА (А/6516)

Г-н Аранджо-Руиц (Италия), Докладчик Шестого комитета, представляет доклад Комитета и затем говорит следующее:

63. Г-н АРАНДЖО-РУИЦ (Италия), Докладчик Шестого комитета (говорит по-английски): Основным вопросом, который рассматривал Шестой комитет в соответствии с этим пунктом, явился проект статей, подготовленный Комиссией международного права, по международному пра-

ву договоров. Этот проект является итогом многих лет работы Комиссии международного права. Международное право договоров явилось одним из вопросов, выбранных Комиссией для кодификации и прогрессивного развития с самого начала ее работы в 1949 году. С тех пор Комиссия получила доклады по данному вопросу не менее чем от четырех Специальных докладчиков, которые являются очень авторитетными учеными, чьи имена хорошо известны всем занимающимся изучением вопросов международного права во всем мире. Специальными докладчиками были г-н Джеймс Брайерли, сэр Херш Лаутерпахт, сэр Джеральд Фитцморис и сэр Хэмфри Уолдок.

64. За прошедшие пять лет работы Комиссии большое число сессий было посвящено вопросу международного договорного права; и доклады Комиссии, касающиеся соответствующих сессий, являются документами самой большой важности и представляют интерес не только для практиков, работающих в области международного права, но также и для ученых.

65. Результаты этой долголетней работы в настоящее время рассматриваются Генеральной Ассамблеей. В связи с этим Комиссия международного права рекомендовала (А/6309/Rev.1, часть II, пункт 36) Генеральной Ассамблее созвать международную конференцию полномочных представителей в целях изучения проекта статей Комиссии по международному праву договоров и заключения соглашения по данному вопросу.

66. Шестой комитет в конце своего доклада утвердил данное предложение, которое является основным вопросом проекта резолюции I (А/6516, пункт 152). В этом проекте резолюции Комитет рекомендует провести конференцию в две сессии, первая должна начаться в начале 1968 года, а вторая — в 1969 году, с тем чтобы одна из сессий Генеральной Ассамблеи состоялась между первой и второй сессиями конференции. Обсуждался также вопрос о том, имеет ли смысл созывать конференцию в начале 1968 года в связи с довольно обширной программой международных конференций, предусмотренных на этот год. Общее мнение членов Шестого комитета таково, что данный вопрос необходимо оставить на усмотрение самой Генеральной Ассамблеи и Генерального секретаря, которые оценят возможность принятия расписания, предложенного в качестве основы, принимая во внимание все затрагиваемые практические проблемы. Однако большинство членов Шестого комитета полагало, что может быть упущен важный момент в работе по кодификации и прогрессивному развитию международного права договоров, если начало конференции будет отложено до 1969 года. Финансовые последствия предлагаемой конференции рассматриваются в докладе Пятого комитета (А/6543).

67. Основными вопросами, по которым мнения членов Шестого комитета разделились, были вопросы, касающиеся существа дела и процедур-

ных аспектов участия в конференции. Решения Шестого комитета по данному вопросу содержатся в пунктах 149 и 150 его доклада. Поправка к проекту резолюции, предложенная Комитетом, была представлена Ассамблее целым рядом стран (A/L.502 и Add.1—2).

68. Шестой комитет также представил Ассамблее второй проект резолюции, который содержится в конце доклада (A/6516, пункт 152), касающийся некоторых других аспектов доклада Комиссии международного права, а не только международного права договоров, а именно специальных миссий, и прочих решений, выводов и деятельности Комиссии. Сюда относятся сотрудничество с другими организациями, семинар по международному праву, а также время и место созыва девятнадцатой сессии Комиссии. Этот второй проект резолюции был одобрен Шестым комитетом единогласно.

69. В отношении этих пунктов, которые я только что упомянул, в проекте резолюции содержится благодарность Генеральной Ассамблеи в адрес Комиссии международного права за отлично проделанную работу, которую она только что закончила, особенно в отношении специальных миссий, и за успешно проведенный семинар по международному праву, состоявшийся в Женеве при широком сотрудничестве членов Комиссии.

70. В постановляющей части проекта резолюции II рекомендуется продолжить работу по кодификации и прогрессивному развитию международного права в отношении специальных миссий, правопреимства государств и правительств, ответственности государств, а также отношений между правительствами и межправительственными организациями. Также было высказано пожелание, чтобы дальнейшие семинары организовывались таким образом, чтобы дать возможность участвовать в их работе наибольшему количеству представителей от развивающихся стран.

71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Кроме доклада Шестого комитета (A/6516) Ассамблея имеет на своем рассмотрении два документа: доклад Пятого комитета (A/6543) о финансовой стороне проекта резолюции I, рекомендованного Шестым комитетом, и поправку к данному проекту (A/L.502 и Add.1—2). Два представителя обратились с просьбой о предоставлении им слова, с тем чтобы внести поправку.

72. Г-н ЭЛЬ-ЭРИАН (Объединенная Арабская Республика) (*говорит по-английски*): Позвольте мне с этой трибуны сделать краткое заявление относительно включения поправки, содержащейся в документе A/L.502 и Add.1—2, которая вносится от имени четырнадцати делегаций, включая и делегацию Объединенной Арабской Республики.

73. Шестой комитет очень редко обращался с какими-либо просьбами во время пленарных засе-

даний Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы представить на ее рассмотрение вопросы, которые вызывают особую трудность или по которым не было достигнуто единого мнения. Это обычно не имеет необходимости благодаря тщательному рассмотрению Шестым комитетом различных вопросов, возникающих во время его работы, благодаря всестороннему изучению широких областей и нахождению общих оснований для достижения согласия, примирения разногласий и компромиссов между различными интересами и противоречивыми мнениями.

74. Это стало правилом и порядком работы Шестого комитета, чем он особенно гордится. Доклад Шестого комитета по пункту 84 повестки дня составлен в соответствии с этими традициями Шестого комитета. Шестой комитет смог достичь общего согласия по всем вопросам, а также уладил все разногласия, которые возникли в ходе рассмотрения этих вопросов. Предстоящая конференция обещает привести к одному из выдающихся достижений Комиссии международного права, а именно к составлению конвенции по международному праву договоров, которая, как мы надеемся, будет достойна того, о чем Генеральный секретарь заявил в своем докладе в отношении предыдущей конвенции, заключенной под эгидой Организации Объединенных Наций, разработанной в Шестом комитете и в Комиссии международного права:

«Формулировка норм, содержащихся в этих конвенциях, была возможна благодаря духу сотрудничества, проявленному представленными там государствами...

...успех Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам морского права... указывает на то, что в области кодификации и прогрессивного развития международного права может быть достигнут прогресс даже в нынешней политической атмосфере международной жизни. Конференция также выявила ту конструктивную роль, которую может играть в Организации Комиссия международного права»¹.

75. Однако мы сожалеем, что в отношении одного положения в проекте резолюции I не было достигнуто общего согласия, которого столь удачно удалось достичь в отношении всех других положений двух проектов резолюции. Я особенно хочу указать на пункт 4 постановляющей части, касающийся государств, которые будут приглашены. Хотя мы и признаем, что эта формулировка является шагом вперед по сравнению с предыдущими формулировками и предоставляет широкие возможности для вступления других государств, мы сожалеем, что эта формулировка не удовлетворяет принципу универсальности. Цель намечаемой конференции состоит в том, чтобы

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тринадцатая сессия, Дополнение № 1А (A/3844/Add.1), стр. 3.

заклЮчить общий многосторонний договор, который явится знаменательной вехой в прогрессивном развитии международного права. Общий многосторонний договор, как определено Комиссией международного права, является договором, который касается общих норм международного права или вопросов, представляющих общий интерес для всех государств.

76. Участие в конференциях, с тем чтобы сформулировать такие общие нормы международного права, является, как мы полагаем, неотъемлемым правом всех государств. Никакая группа государств не имеет права ставить условия или решать, какие государства должны участвовать в формулировании общих норм международного права. Здесь речь идет не о конкретных отношениях между двумя государствами или группой государств, а об участии в формулировании общих норм международного права. Такова теоретическая основа формулы государства. Более того, это имеет практическое значение для гарантии более широкого участия в этих конвенциях и присоединения к ним и, следовательно, для их максимальной целесообразности.

77. Мы рекомендуем эту поправку для принятия и считаем, что это исправит единственный недостаток проекта резолюции, находящегося на нашем рассмотрении.

78. Г-н ОСЕЦКИЙ (Польша) (*говорит по-французски*): Делегация Польши является одним из авторов поправки (A/L.502 и Add.1 и 2), касающейся вопроса о приглашении всех государств для участия в Международной конференции по праву договоров. Я считаю, что нет необходимости в пространном изложении мотивов этой поправки. Точка зрения Польши хорошо известна. Она излагалась каждый раз, когда представлялся для этого случай. Делегации Польши на всех международных конференциях, посвященных обсуждению этой проблемы, вносили предложения или выступали в поддержку предложений, направленных на предоставление возможности всем государствам участвовать в организации международной жизни совместными усилиями.

79. Делегация Польши была также в числе авторов предложения подобного характера в ходе прений по вопросу о праве договоров в Шестом комитете (см. A/6516, пункт 10). Эта постоянная тенденция ставить вопрос об универсальности объясняется тем убеждением, что отказ некоторым государствам принимать участие в международных конференциях и заключать многосторонние договоры представляет собой нарушение одного из наиболее важных принципов международного права. Я говорю о принципе суверенного равенства государств, торжественно провозглашенном в Уставе Организации Объединенных Наций и являющемся основной предпосылкой мирного сосуществования государств.

80. Трудно согласиться с этим отказом. Все возрастающее число проблем в области современ-

ного международного права может быть удовлетворительно разрешено лишь при соблюдении принципа универсальности. Прошло то время, когда в отношении каждого моря в Европе существовали самостоятельные юридические обычаи со своими собственными кодексами и когда никто не принимал никаких мер безопасности в области кораблестроения. В настоящее время считается весьма важным принцип применения одних и тех же положений ко всем морским портам мира в отношении пребывания иностранных судов, и в целях установления единых норм безопасности морского судоходства были заключены детально разработанные конвенции.

81. Аналогичные проблемы возникают и в области средств связи, в области прав человека или прав, касающихся вопросов изучения космического пространства и вопросов ядерных испытаний. Наиболее ярким примером является Московское соглашение 1963 года, благодаря которому было найдено решение, позволяющее сохранить принцип универсальности.

82. Такая же проблема возникает перед нами в отношении международной конференции по праву договоров. В настоящее время договор является единственным источником международного права. Новые многосторонние договоры должны отражать существующий прогресс. Уже существующие юридические принципы должны быть кодифицированы с целью приспособления международных юридических учреждений к существующим обстоятельствам и к требованиям современного международного сообщества. Следовательно, необходимо, чтобы все страны, входящие в это сообщество, без каких-либо ограничений, являлись создателями международного права. Сторонники принципа ограничения постоянно упоминают о своих сомнениях в связи с субъективностью государства, которая не определена в международном праве. Но это вымышленный и искусственный аргумент. Государство существует независимо от того, признают его другие государства или нет. Комиссия международного права подтвердила этот принцип, признав, что понятие государства должно пониматься и восприниматься так, как это повсеместно принято в международной практике. Согласно этой практике, существование государств, которым некоторые державы отказывают в праве участия в работе международных конференций, является очевидным фактом. Но эти государства существуют, более того, они признаются большим числом — или каким-то числом — других государств. С ними заключают двусторонние договоры; с ними поддерживают отношения в области торговли и культуры. Никто не оспаривает того факта, что наряду с государствами — членами Организации Объединенных Наций существуют другие государства. Никто не может оспаривать того, что международное право является правом каждого, что оно является правом всех государств.

83. Принимая во внимание это положение и во имя этого принципа равенства государств, необходимо отказаться от идеи, которая препятствует осуществлению принципа универсальности. Вот почему делегация Польши присоединяется к поправке, содержащейся в документе A/L.502 и Add.1 и 2. Во имя этого принципа делегация Польши обращается с призывом ко всем другим государствам поддержать поправку, касающуюся пункта 4 проекта резолюции.

84. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителям, которые пожелали выступить по мотивам голосования до начала голосования.

85. Г-н ВЕРШОФ (Канада) (*говорит по-английски*): Делегация Канады попросила слово для выступления, с тем чтобы выразить свою оппозицию поправке, содержащейся в документе A/L.502 и Add.1—2, которая должна заменить пункт 4 постановляющей части проекта резолюции I, рекомендованного Шестым комитетом и связанного с намечаемой международной конференцией по международному праву договоров. Пункт 4 постановляющей части гласит:

«приглашает государства — члены Организации Объединенных Наций, государства — члены специализированных учреждений, государства — участники Статута Международного Суда и государства, которых Генеральная Ассамблея постановит пригласить особо, принять участие в этой конференции». Поправка, которая должна заменить пункт 4 постановляющей части, гласит:

4. *предлагает* всем государствам послать делегации для участия в работе этой конференции».

86. Позвольте мне прежде всего указать, что формулировка пункта 4 постановляющей части в том виде, как она рекомендована Шестым комитетом, является более гибкой, чем подобные предложения, содержащиеся во многих резолюциях, которые были утверждены Генеральной Ассамблеей за прошедшие 20 лет. Обычная формулировка приглашения, содержащаяся в проекте резолюции относительно созыва конференции, впервые является более гибкой, поскольку в ней содержатся слова «и государства, которые Генеральная Ассамблея постановит пригласить особо».

87. Поэтому делегация Канады считает, что формулировка пункта 4 не идет вразрез с доктриной универсальности, которой, как я полагаю, придерживаются все делегации этой Ассамблеи. Что касается Канады, то я считаю необходимым напомнить совершенно четкое указание нашего министра иностранных дел г-на Мартина, сделанное им в последнем заявлении на этой Ассамблее по другому очень важному пункту повестки дня, о том, что правительство Канады всегда поддерживало принцип универсальности и придерживалось его.

88. В Шестом комитете была предложена поправка к пункту 4 постановляющей части, идентичная поправке, находящейся в настоящее время на рассмотрении Ассамблеи. Эта поправка, которая должна была заменить так называемую формулу «все государства», была отклонена, как об этом говорится в пункте 149 доклада Шестого комитета (A/6516), при проведении поименного голосования 53 голосами против 33 при 19 воздержавшихся. Естественно, пункт 4 постановляющей части был поставлен на голосование отдельно и принят 65 голосами против 19 при 16 воздержавшихся.

89. Поэтому совершенно ясно, что в этот год, как и во все предыдущие годы, когда этот вопрос обсуждался не только в Шестом комитете, но также и в других комитетах Генеральной Ассамблеи, подавляющее большинство представителей сочли необходимым и желательным отклонить формулировку, содержащую так называемую формулу «все государства», и поддержали формулировку, содержащуюся в настоящее время в пункте 4 проекта резолюции.

90. Существует много причин, в силу которых большинство делегаций считает необходимым отвергнуть формулу «все государства» в резолюциях подобного рода, но я считаю, что наиболее важной причиной является то (как и было объяснено Генеральной Ассамблеей и различным комитетам во многих случаях Генеральным секретарем и его заместителями), что для Генерального секретаря, который должен организовать конференцию и посылать приглашения, невозможно осуществить на практике положение, подобное тому, что содержится в поправке A/L.502 и Add.1 и 2. Самое важное заявление было сделано Генеральным секретарем на Генеральной Ассамблее 18 ноября 1963 года, и, с вашего разрешения, я процитирую часть его. То, что он сказал по этому случаю, неоднократно подтверждалось Юрисконсультком г-ном Ставропулосом, когда его спрашивали в Шестом комитете или где-либо еще, что будет делать Генеральный секретарь в том случае, если формула «все государства» будет принята Генеральной Ассамблеей. Генеральный секретарь ответил на этот вопрос 18 ноября 1963 года, когда на рассмотрении Генеральной Ассамблеи находился проект резолюции относительно того, чтобы не созывать конференцию, а уполномочить его пригласить государства определенных категорий присоединиться к некоторым договорам. В проекте резолюции сохранилась обычная формулировка о том, что он направит приглашения государствам — членам Организации Объединенных Наций или специализированных учреждений. Была представлена поправка, почти идентичная той, которую мы рассматриваем сегодня и которая должна была заменить формулировку на другую, в которой ему предлагается приглашать присоединиться «любое государство». Они использовали слово «любое» вместо «все», но это не меняет смысла. По

этому случаю представитель Гватемалы спросил Генерального секретаря, что он должен делать, если данная поправка будет принята, и ответ состоял, в частности, в следующем:

«Когда Генеральный секретарь направляет приглашение или когда ему вручается протокол о присоединении, ему в связи с этим надлежит выполнить определенные обязанности. Во-первых, он должен удостовериться в том, что приглашение направляется адресату, имеющему право стать участником договора, или что протокол о присоединении исходит от имеющей такое право стороны... В мире есть районы, статус которых неясен. Если бы мне пришлось пригласить какой-либо из этих районов присоединиться к договору или получить от него протокол о присоединении, я оказался бы в весьма трудном положении, если только Ассамблея не даст мне точных указаний относительно того, какие районы охватываются формулой «любое государство». Я бы не хотел по собственному усмотрению решать политический и весьма спорный вопрос о том, являются ли районы, статус которых неясен, государствами с точки зрения смысла поправки к рассматриваемому сейчас проекту резолюции.

Я считаю, что это выходит за рамки моей компетенции.

Поэтому я должен в заключение заявить, что, если формула «любое государство» будет принята, я смогу ее выполнить лишь в том случае, если Генеральная Ассамблея снабдит меня полным списком подпадающих под ее действие государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, ее специализированных учреждений или не участников Статута Международного Суда» (1258-е заседание, пункты 100—101).

91. После заявления Генерального секретаря поправка, касающаяся данного случая, которая практически тождественна той, что находится на нашем рассмотрении, была отклонена в Генеральной Ассамблее 55 голосами против 33 при 14 воздержавшихся (1259-е заседание, пункт 58). В нескольких случаях с 18 ноября 1963 года этот же вопрос поднимался в Шестом комитете и, я полагаю, в других комитетах. В каждом случае, когда представителю Генерального секретаря задавался вопрос, применяется ли позиция Генерального секретаря в том виде, как я только что процитировал ее, к поправке, находящейся на рассмотрении Комитета, Заместитель Генерального секретаря вновь подтверждал, что заявление Генерального секретаря от 18 ноября 1963 года является полностью применимым к данной поправке. Поскольку Генеральный секретарь и Юриконсульт отсутствуют в настоящий момент, я не могу обратиться к ним с вопросом. Однако при отсутствии какого-либо заявления противоположного характера я считаю вполне очевидным, что то, что было сказано Генераль-

ным секретарем 18 ноября 1963 года, полностью применимо к поправке, находящейся на нашем рассмотрении (A/L.502 и Add.1—2).

92. Вывод, который канадская делегация делает из этого и который большинство делегаций сделали в Шестом комитете, когда данный вопрос рассматривался там, состоит в том, что, не говоря уже о каких-либо политических разногласиях во мнениях, невозможно ожидать, чтобы Генеральный секретарь направлял приглашения на конференцию Организации Объединенных Наций, исходя из формулы «все государства». Единственной формулой, на основании которой он может действовать, является формула, дающая ему точный критерий, который он может применить, прежде чем он предложит своим подчиненным адресовать и разослать приглашения. Следовательно, делегация Канады считает, что поправка, находящаяся на нашем рассмотрении, должна быть отклонена и проект резолюции должен быть принят без изменений.

93. Г-н БЭНКРОФТ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я хочу сказать несколько слов от имени делегации США в поддержку проекта резолюции, одобренного Шестым комитетом, а также высказаться против поправки, содержащейся в документе A/L.502 и Add.1—2.

94. Этот вопрос был полностью обсужден в Шестом комитете, когда поправка, подобная во всех отношениях той, которая находится на нашем рассмотрении, была предложена и отклонена. В Комитете доказывалось и вновь доказывается здесь, что проект резолюции Комитета в том виде, в каком он представлен, является дискриминационным в отношении приглашения государств принять участие в работе международной конференции полномочных представителей по международному праву договоров, первая сессия которой запланирована на 1968 год. Действительно, в пункте 4 проекта резолюции предусматривается, что приглашаемые государства должны являться «государствами — членами Организации Объединенных Наций, государствами — членами специализированных учреждений, государствами — участниками Статута Международного Суда и государствами, которых Генеральная Ассамблея постановит пригласить особо». Таким образом, список участников не является закрытым или ограниченным. Наоборот, он является открытым и гибким. Как можно такую формулировку рассматривать в качестве дискриминационной, если в ней дается возможность Генеральной Ассамблее дополнительно направлять специальные приглашения в любое время?

95. Наиболее важной причиной для отклонения данной поправки является та, что формула «все государства» не дает Генеральному секретарю практической возможности послать приглашения на конференцию. Как только что указал представитель Канады, Генеральный секретарь и его

представитель, а также Юрисконсулт неоднократно заявляли, что Генеральный секретарь не может взять на себя серьезную ответственность, касающуюся политических проблем и заключающуюся в том, чтобы решить вопрос, какие территориальные единицы можно рассматривать как государства. Скорее всего, как Генеральный секретарь неоднократно заявлял, у него не будет иного выбора, кроме как вновь направить данный вопрос на рассмотрение Генеральной Ассамблеи для получения необходимых инструкций.

96. Таким образом, практическое значение резолюции, в которой содержится формула приглашения «все государства», будет равносильно такой резолюции, в которой вообще не содержится эффективной формулы приглашения. В результате подготовка к конференции задержится на неопределенное время. Генеральной Ассамблее придется заняться долгими и, возможно, бесконечными политическими прениями по вопросу в целом о том, какие территориальные единицы в мире можно рассматривать как государства.

97. Задача данного проекта резолюции заключается в том, чтобы осуществить нашу общую цель созыва должным порядком конференции по кодификации международного права договоров, конференции, работа которой была бы эффективной. Эта поправка может помешать осуществлению этой цели и должна быть отклонена.

98. Г-н МАЛИТИ (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Прежде всего, позвольте мне от имени делегации Танзании дать оценку работе Комиссии международного права и отличному докладу Докладчика (A/6516) Мы убеждены, что усилия Комитета приведут к достижению окончательной цели, связанной с данным вопросом, а именно к созыву конференции полномочных представителей по международному праву договоров.

99. На рассмотрении Генеральной Ассамблеи находится проект резолюции I, содержащийся в докладе Шестого комитета (A/6516, пункт 152), а также поправка к этому проекту резолюции (A/L.502 и Add.1—2). Основным вопросом является вопрос о том, какие государства должны быть приглашены для участия в работе конференции Организации Объединенных Наций по международному праву договоров, которая будет созвана в 1968 году.

100. С одной стороны, пункт 4 постановляющей части проекта резолюции I призывает прибегнуть к тому, что называется «старой формулировкой», и поэтому пригласить лишь государства — члены Организации Объединенных Наций, государства — члены специализированных учреждений и государства — участники Статута Международного Суда. С другой стороны, в поправке, одним из авторов которой является делегация моей страны, в соответствии с принципом универсальности, являющимся одним из основных положений Устава Организации Объединенных Наций,

предлагается пригласить все государства для участия в решении задачи огромной важности в отношении определения того, что в действительности будет являться международным правом договоров для всего мира.

101. Короче говоря, следующие соображения побудили делегацию Танзании стать автором поправки, содержащейся в документе A/L.502 и Add.1—2.

102. Вопрос участия в конференции по международному праву договоров с целью заключения конвенции по данному вопросу должен быть подготовлен отдельно от вопроса о представительстве или допуске любого конкретного государства в Организацию Объединенных Наций. Несомненно, что право договоров в том виде, как оно подготовлено Комиссией международного права, не предназначается лишь для государств — членов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и государств — участников Статута Международного Суда. Напротив, это право предназначено для того, чтобы регулировать все сообщество государств. Соответственно, исходя из элементарной логики и здравого смысла, необходимо, чтобы любое государство, которого будет касаться данное право, было приглашено для участия в его формулировке.

103. Поэтому на языке английского адвоката старая формулировка, содержащаяся в проекте резолюции I, отрицает «естественную справедливость» для исключенных государств; а на языке американского адвоката она отрицает «надлежащую законную процедуру» для государств, исключенных из участия в конференции. Поэтому очевидно, что если Генеральная Ассамблея примет старую формулу и таким образом отстранит некоторые государства от участия в намечаемой конференции, то это будет означать нарушение элементарных принципов справедливости. В таком случае целостности, престижу и моральному авторитету Организации Объединенных Наций будет нанесен еще один удар.

104. Одобрение поправки, предусматривающей приглашение всех государств, только укрепит основы справедливости и универсальности, на которых зиждется Организация Объединенных Наций, в то время как непринятие ее под любым предлогом поколеблет самую основу этого грандиозного сооружения, в котором мы живем.

105. Делегация Танзании еще раз указывает на то, что многие правительства, представленные сегодня здесь, заключили договоры с государствами, которые не являются ни членами Организации Объединенных Наций, ни членами специализированных учреждений, ни государствами — участниками Статута Международного Суда. Поэтому в интересах таких правительств и в интересах всего мирового сообщества необходимо, чтобы все эти другие государства были приглашены для участия в работе намечаемой конференции и являлись ее участниками. Мы находимся

здесь для того, чтобы поддерживать мировой порядок и вносить гармонию в отношения между государствами. Мировой порядок является неделимым. Мы должны понять, что основные предпосылки, необходимые как условия для наших коллективных усилий в поисках всеобщего мира и прогресса, могут быть осуществлены.

106. Здесь говорилось о том, что в прошлом имели место трудности при осуществлении формулы «все государства». Необходимо понять, что ограничивающая формула — так называемая старая формула — имеет в действительности недавнее происхождение.

107. Старая формула направлена на то, чтобы отобрать самым произвольным образом те государства, которые должны принять участие в работе конференции. Еще более абсурдным и нелогичным является тот факт, что те, кто поддерживает ограничивающую формулу, кажется, стремятся предложить небольшому числу специализированных учреждений и неправительственных организаций направить наблюдателей на конференцию и представить замечания по проекту статей, подготовленных Комиссией международного права, но в то же самое время стремятся исключить целую группу государств.

108. Принимая во внимание абсолютное уважение принципа универсальности правительством Танзании, делегация моей страны не может молчаливо согласиться с незаконной ограничивающей формулой. Более того, мы являемся неприсоединившимся государством и, как таковое, мы не можем поддерживать ограничивающую формулу, в которой под видом представления так называемого практического решения в действительности содержится зародыш идеологических конфликтов, участниками которых мы не желаем быть. Мы отказываемся принимать участие в бесперспективных усилиях некоторых государств превратить Организацию Объединенных Наций в арену мелких политических и дипломатических сражений, развязанных из-за идеологических конфликтов. Мы не испытываем желания разжигать эти конфликты, и соответственно мы будем голосовать за то, чтобы пригласить все государства.

109. Ряд делегаций, находящихся здесь, которые считали целесообразным пригласить «все государства» принять участие и быть сторонами некоторых прошлых конвенций, в настоящее время отказываются следовать прецеденту, который они сами создали. На более ранних стадиях обсуждения данного вопроса мы ссылались на целый ряд договоров, включая Московский договор 1963 года и Женевскую декларацию о нейтралитете Лаоса 1962 года, которые адресованы ко всем государствам. Делегация моей страны считает, что если мы предложили всем государствам соблюдать некоторые договоры, то мы должны пригласить все государства принять участие при составлении международного права договоров.

110. Мы не выполним нашего долга, если мы не сообщим членам этой Организации о том большом значении, которое мы придаем принципу универсальности и, что еще более важно, необходимости более строгого соблюдения принципов Устава Организации Объединенных Наций не на словах, а на деле.

111. Утверждают, что дополнение к пункту 4 постановляющей части проекта резолюции I направлено на осуществление принципа универсальности и дает возможность Генеральной Ассамблее приглашать другие государства, которые она пожелает. Если те, кто поддерживает этот пункт постановляющей части, действительно стремятся к осуществлению принципа универсальности, то почему они не откажутся от неправильного подхода к принципу универсальности и не пригласят все государства? Совершенно ясно, что они не стремятся к тому, чтобы были приглашены все государства. Другими словами, они не стремятся соблюдать основные принципы того самого Устава, который они должны применять и в соответствии с которыми они должны действовать.

112. Голосование за поправку (A/L.502 и Add.1—2) удвоит энергию всех представителей нашей Организации и внесет оживление в ее работу. Любой голос против данной поправки означает выступление против принципов, на которых основывает свою деятельность наша Организация.

113. Таким образом, делегация Танзании предлагает всем представителям, находящимся здесь, оживить работу Организации Объединенных Наций, проголосовав за данную поправку.

114. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В мой список записалось еще два оратора для выступления по мотивам голосования. Я с удовольствием предоставляю им слово, но, прежде чем я это сделаю, позвольте мне напомнить государствам-членам, что все аспекты данного пункта, находящегося на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, были тщательно изучены и обсуждены в Комитете. Я бы хотел, чтобы заявления на данном этапе прений касались лишь объяснения мотивов голосования, как об этом было договорено.

115. Г-н СЕКАРИН (Румыния) (*говорит по-французски*): На рассмотрении Генеральной Ассамблеи находится доклад Шестого комитета, рекомендуемый принятию проекта резолюции I (A/6516, пункт 152), относящегося к вопросу о созыве международной конференции полномочных представителей для кодификации права договоров. Пункт 4 постановляющей части этого проекта резолюции, который предусматривает участие в работе конференции лишь определенное, ограниченное число государств или число государств, которое предстоит определить, следует практике, которая, по мнению делегации Румынии, является дискриминационной. Наша Организация стоит перед столь часто утверждавшейся необходимостью открыть свои двери для

всех суверенных государств, стать поистине универсальной, с тем чтобы выполнить свою миссию, осуществить свои цели и содействовать применению на практике своих принципов.

116. С другой стороны, многосторонняя конвенция по праву договоров в силу общего характера вопроса, а также международная конференция, призванная утвердить эту конвенцию, определено в большей степени, чем какая-либо другая конвенция или конференция, имеют целью достижение универсальности. Вот почему делегация Румынии в ходе прений в Шестом комитете (919-е заседание) высказалась против всякой дискриминационной формулировки в отношении того, что касается участия государств в работе данной конференции.

117. Делегация Румынии в качестве автора поправки, содержащейся в документе A/L.502 и Add.1—2, подтверждает свою глубокую приверженность принципу универсальности, который в том, что касается обсуждаемого нами вопроса, требует, чтобы все государства участвовали в работе конференции по кодификации права договоров. Мы убеждены, что применение этого принципа в области кодификации вообще и, в частности, в области права договоров необходимо в силу как требований международных отношений, так и требований Организации Объединенных Наций.

118. Цели и принципы Организации Объединенных Наций направлены на установление отношений дружбы и сотрудничества между государствами в интересах мира и прогресса во всем мире. В соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций международные отношения должны опираться в процессе своего развития на право и принципы справедливости. Международный договор как инструмент, регулирующий юридические отношения между государствами, призван сыграть главную роль, если учитывать, как бурно развиваются события в нашу эпоху. Этим и объясняется исключительное значение кодификации права договоров, которое под руководством Организации Объединенных Наций должно одновременно отразить прогрессивное развитие этого права. Однако, поскольку в основе международного права лежит воля государств, кодификация права договоров может достичь своего полного выражения и своего конечного результата лишь в случае участия всех государств в процессе его разработки. Участие всех государств — членов международного сообщества в процессе кодификации представляет, по нашему мнению, основное условие эффективности правовых институтов, которые будут приняты в будущем. Вот почему международное право признает, что общие многосторонние договоры открыты для подписания всеми государствами. Существует ли какой-либо договор, общий характер которого был бы более очевиден, чем договор о праве договоров? Интересы международного сообщества требуют, чтобы кодификация права догово-

ров осуществлялась при содействии всех государств без какой-либо дискриминации. Поправка, содержащаяся в документе A/L.502 и Add.1 и 2, призвана внести необходимое исправление, значение которого мы хотели бы вновь подчеркнуть, в проект резолюции, принятый Шестым комитетом, в смысле только что изложенных мною соображений. Организация Объединенных Наций должна приложить усилия к тому, чтобы отказаться от дискриминационной практики, в течение столь длительного времени подрывавшей ее престиж и полномочия. Деятельность нашей Организации должна заключаться именно в том, чтобы доказать, что в очень многих случаях резолюции, принятые по вопросам, представляющим общий интерес, относятся ко всем государствам. Нет никаких юридических оснований для ограничения доступа государств к участию в конференции, призванной осуществить кодификацию международного права, так как последнее, в качестве такового, представляет интерес для всех стран и не ограничивается Организацией Объединенных Наций. Вот почему делегация Румынии полностью поддерживает формулировку, отражающую принцип универсальности, в отношении международной конференции по кодификации права договоров, текст которой содержится в поправке A/L.502 и Add.1 и 2.

119. Г-н ХЛЕСТОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация хотела бы кратко пояснить те соображения, которыми она руководствуется при голосовании проекта резолюции Генеральной Ассамблеи, предусматривающего созыв международной конференции для разработки многосторонней конвенции по праву договоров (A/6516, пункт 152, проект резолюции I).

120. Некоторые делегации уже отмечали в своих выступлениях, что положения, содержащиеся в пункте 4 этого проекта резолюции, являются дискриминационными и направлены на то, чтобы помешать некоторым государствам принять участие в работе конференции. Эти делегации приводили убедительные аргументы в поддержку этой точки зрения, и я не буду их повторять.

121. Мне хотелось бы отметить лишь следующий момент, а именно, что конвенция по праву договоров, которую должна выработать предстоящая конференция, является международным договором общего характера, или, как его иногда именуют, договором генерального типа, и должна будет установить общие нормы поведения для всех государств. Поэтому совершенно очевидно, что для того, чтобы обеспечить применение этого договора всеми государствами и упорядочить с помощью такого договора один из важных участков деятельности государств, связанной с заключением международных соглашений, необходимо, чтобы все государства участвовали в предстоящей конференции и разработке конвенции по праву договоров. В противном случае выработанный договор не будет в полной мере отвечать

потребностям современного международного права и не будет достаточно жизненным.

122. Поэтому советская делегация считает необходимым еще раз подчеркнуть, что формула, содержащаяся в пункте 4 проекта резолюции, противоречит одному из основных принципов современного международного права, принципу универсальности, и является незаконной.

123. Нас не могли убедить также соображения, высказанные как в ходе дискуссии в Шестом комитете, так и сейчас, о том, что якобы включение формулы, предусматривающей приглашение всех государств, может создать трудности. Нам известна практика, особенно практика последнего времени, когда в многосторонних договорах содержится формула, предусматривающая участие всех государств, в частности это касается Московского договора², и никаких трудностей при этом не возникает. Таким образом, ссылки на технические трудности являются искусственными.

124. Советская делегация в целом относится положительно к подготовленному проекту резолюции, но мы никоим образом не можем согласиться с указанным выше дискриминационным положением, содержащимся в пункте 4 проекта резолюции.

125. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас Генеральная Ассамблея приступит к голосованию по предложениям, находящимся на ее рассмотрении. Проект резолюции, рекомендованный Шестым комитетом, содержится в докладе Комитета (A/6516, пункт 152). Я предлагаю членам Комитета обратить внимание на проект резолюции I, озаглавленный «Международная конференция полномочных представителей по праву договоров». В соответствии с правилом 92 правил процедуры я прежде всего ставлю на голосование поправку (A/L.502 и Add.1—2), в которой предлагается заменить пункт 4 постановляющей части следующими словами:

«предлагает всем государствам послать делегации для участия в работе этой конференции».

Поступила просьба о проведении поименного голосования.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Мальдивские острова приглашаются голосовать первыми.

Голосовали за: Мали, Мавритания, Монголия, Марокко, Непал, Пакистан, Польша, Румыния, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Судан, Сирия, Тунис, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Йемен,

Югославия, Замбия, Афганистан, Алжир, Болгария, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Конго (Браззавиль), Куба, Чехословакия, Эфиопия, Гвинея, Венгрия, Индия, Индонезия, Ирак, Кувейт.

Голосовали против: Мальта, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Перу, Филиппины, Южно-Африканская Республика, Испания, Швеция, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Боливия, Бразилия, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Дания, Эквадор, Сальвадор, Финляндия, Франция, Греция, Гватемала, Гаити, Гондурас, Исландия, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Кения, Лесото, Люксембург, Малави.

Воздержались: Мальдивские острова, Нигер, Нигерия, Панама, Португалия, Руанда, Сенегал, Того, Камерун, Центральноафриканская Республика, Чад, Конго (Демократическая Республика), Кипр, Дагомея, Гамбия, Иран, Берег Слоновой Кости, Иордания, Ливан, Либерия, Ливия, Малагасийская Республика.

Поправка отклоняется 48 голосами против 37 при 22 воздержавшихся³.

126. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем Ассамблея приступит к голосованию по проекту резолюции I, я бы хотел проинформировать членов Ассамблеи, что поступила просьба о проведении раздельного голосования по пунктам 3, 5 и 6 постановляющей части. Если нет возражений, то я ставлю на раздельное голосование эти три пункта резолюции I, как она рекомендована в докладе Комитета (A/6516).

Пункт 3 постановляющей части принимается 100 голосами при 5 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Пункт 5 постановляющей части принимается 97 голосами против 2 при 4 воздержавшихся.

Пункт 6 постановляющей части принимается 106 голосами, причем никто не голосовал против.

Проект резолюции I в целом принимается 104 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против⁴.

127. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я предлагаю вниманию представителей проект резолюции II. Этот проект резолюции был принят единогласно Шестым комитетом. Если нет возражений, то я буду считать его также принятым единогласно Генеральной Ассамблеей.

Проект резолюции II принимается единогласно.

Заседание закрывается в 13 час.

³ Представитель Израиля впоследствии сообщил Секретариату, что если бы он присутствовал во время голосования, то голосовал бы против поправки.

⁴ Представитель Израиля впоследствии сообщил Секретариату, что если бы он присутствовал во время голосования, то голосовал бы за проект резолюции.

² Подписан в Москве 5 августа 1963 года.